

Biel, 14. Mai 2009

Communiqué (version française en bas)

Die Grünen diskutieren die Wirtschaftskrise

Am vergangenen 6. Mai haben die Grünen Biel zu einem offenen Anlass zur Wirtschaftskrise eingeladen. Dabei diskutierten 30 Personen verschiedener Gruppierungen grundlegende Fragen zur Wirtschaft. Geleitet wurde die Debatte von Beat Ringger vom „Denknetz“, einem kritischen Think Tank, der sich mit den langfristigen Entwicklungen in der Wirtschafts-, Sozial- und Arbeitspolitik auseinandersetzt.

Ziel des sehr gut besuchten Anlasses war es, die Ursachen und das Wesen der aktuellen Krise zu verstehen, deren Konsequenzen aufzuzeigen und Alternativen zu entwickeln. Wie Fritz Freuler, Mitglied des Vorstands der Grünen Biel und Initiator des Anlasses zu Beginn ausführte, ist seit Oktober 2008 klar: die Wirtschaftskrise ist besorgniserregend und ein Thema, mit dem man sich auseinandersetzen muss.

Gemäss Urs Scheuss, Parteipräsident der Grünen Biel, ist der Anlass der Auftakt zu einer neuen Arbeitsgruppe Wirtschaft und Soziales. Diese Gruppe soll zum Einen die begonnene Grundsatzdiskussion weiterführen. Zum Anderen soll sich die Gruppe aber auch zum aktuellen politischen Tagesgeschäft in den Bereichen Wirtschaft, Finanzen und Soziales äussern.

Auskunft:

Urs Scheuss, Präsident, 078 795 91 83

Fritz Freuler, Vorstandsmitglied, 032 365 17 08

Bienne, 14 mai 2009

Communiqué

Les Verts débattent de la crise économique

Le 6 mai passé les Verts Bienne ont convoqué à un débat public sur la crise économique. Lors de cette réunion des questions fondamentales par rapport à l'économie ont été discutées par une trentaine de personnes des groupements différents. Le débat a été dirigé par Beat Ringger du « réseau de réflexion », un think-tank critique qui aborde les développements à long terme dans les domaines de la politique économique, sociale et du travail.

L'objectif de la soirée bien fréquentée était de comprendre les causes et la nature de la crise actuelle, d'éclairer ses effets et de développer des alternatives. Selon Fritz Freuler, membre du comité des Verts Bienne et promoteur de la manifestation, déjà en automne 2008 la crise économique s'annonçait comme préoccupante, exigeant une réflexion plus approfondie.

Toutefois les Verts ne vont pas s'arrêter là. Dans les prochaines semaines ils lanceront un groupe de travail portant sur des questions économiques et sociales afin de continuer le débat, a annoncé Urs Scheuss, président du parti des Verts Bienne. D'une part ce groupe devrait reprendre les questions posées lors de la discussion. D'autre part le groupe devrait également s'exprimer sur l'actualité politique dans les domaines de l'économie, des finances et des questions sociales.

renseignement:

Urs Scheuss, président, 078 795 91 83

Fritz Freuler, membre du comité, 032 365 17 08